



sartorius

Carousel Stand

User Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual Usuario

Istruzioni d'impiego



1. Intended use

This liquid handling device is designed and manufactured to be used as general purpose laboratory equipment.

2. Sartorius Carousel Stand

The Sartorius Carousel Stand (Cat.No. 725600) is intended to be used only with the Sartorius mechanical pipettes. The stand accommodates six pipettes.

3. Assembly

Connect the head of the Carousel by pressing it into the stand base connector. Test for free rotation. Place the pipettes on the stand as shown on the cover of this manual. To access the desired pipette, rotate the Carousel using the knob at the top of the stand.

4. Warranty

The Sartorius Carousel Stand is covered by warranty for two years against defects in materials and workmanship. Should it fail to function at any time, please contact your local Sartorius representative.

Any warranty will, however, be deemed as void if fault is found to be caused by maltreatment, misuse, unauthorized maintenance of service or negligence of regular maintenance and service, accidental damage, incorrect storage or use of the products for operations outside their specified limitations, outside their specifications, contrary to the instructions given in this manual.



1. Der Gebrauchszweck

Dieses Liquid-Handling-Gerät ist von Konzeption und Fertigung für den allgemeinen Laboreinsatz vorgesehen.

2. Sartorius Karussell-Ständer

Der Sartorius Karussell-Ständer (Kat.Nr. 725600) dient zur Aufbewahrung von 6 manuellen Pipetten und ist nur für den Gebrauch der Pipetten bestimmt.

3. Montage

Drücken Sie den Kopf des Karussell-Ständers in die Bodenverbindung ein. Prüfen Sie dabei, ob sich der Ständer frei drehen lässt. Setzen Sie die Pipetten, wie auf der ersten Seite der Bedienungsanleitung abgebildet, in den Ständer ein. Um die gewünschte Pipette zu entnehmen, drehen Sie am Knauf des Karussell-Ständers.

4. Garantie

Sie erhalten für den Sartorius Karussell-Ständer 2 Jahre Garantie bei Material- und Herstellungsfehlern. Sollten während dieser Zeit Fehler auftreten, wenden Sie sich bitte an die lokale Sartorius Niederlassung.

Es wird keine garantie gegeben bei nachgewiesenen anwendungsfehlern, missbrauch, unsachgemässer oder vernachlässigter servicewartung, selbst verursachter beschädigung, falscher aufbewahrung oder bei der einsetzung dieses produkts ausserhalb der in der bedienungsanleitung definierten einschränkungen und spezifikationen.

1. Domaine d'utilisation

L'instrument de manipulation de liquides est conçu et fabriqué pour être utilisé comme un équipement de laboratoire d'usage général.

2. Portoir Carrousel Sartorius

Le Portoir Carrousel Sartorius (Ref. 725600) est destiné aux pipettes Automatiques. Le portoir permet le support de 6 pipettes automatiques.

3. Montage

Placer la tête du Carousel en la pressant sur le support. Vérifier la bonne rotation de la tête. Placer les pipettes sur le portoir comme montré sur la photo. Pour accéder à la pipette désirée sur le carrousel, tournez la tête de ce dernier en utilisant la poignée située sur le dessus.

4. Informations sur la garantie

Le Portoir Carrousel Sartorius est garanti 2 ans pièces et main d'œuvre contre tous vices de fabrication. Si une quelconque

défaillance venait à se produire durant cette période, veuillez contacter immédiatement votre représentant Sartorius local.

Cependant, toute garantie sera nulle s'il s'avère que le défaut est dû à un mauvais traitement, un mauvais usage, une intervention de maintenance ou de réparation non autorisée ou un non respect des procédures régulières de maintenance et d'entretien, des dommages accidentels, un stockage incorrect ou une utilisation des produits pour des opérations en dehors de leurs limites spécifiées, en dehors de leurs spécifications, contrairement aux instructions données dans le présent manuel.

1. Uso adecuado

El dispositivo de manipulación de líquidos se ha diseñado y fabricado para su uso como equipo de laboratorio de propósito general.

2. Stand Carrusel Sartorius

El carrusel Sartorius (Cat. N° 725600) está diseñado para utilizar sólo con las pipetas mecánicas Sartorius. El soporte es para un máximo de seis pipetas.

3. Montaje

Conectar la parte superior del carrusel, presionándolo en la base del soporte. Chequee que gire bien. Coloque las pipetas en el soporte como se muestra en la portada del manual. Para acceder a la pipeta deseada, gire el carrusel utilizando el tornillo de la parte superior del soporte.

4. Garantía

Los carruseles Sartorius tienen una garantía de 3 años contra todo defecto de materiales y mano de obra. Si dejara de funcionar correctamente su carrusel, contacte con su distribuidor local.

Sin embargo la garantía será desestimada si la causa del malfuncionamiento se encuentra en el maltrato, mal uso, servicio de mantenimiento no autorizado o negligencia en el servicio de mantenimiento, daño accidental, incorrecto almacenamiento o el uso de productos para operaciones

fuera de los limites especificados para la pipeta, fuera de especificaciones, contrario a las instrucciones dadas en este manual.

1. Usi

Questo dispositivo di gestione dei liquidi è stato progettato e realizzato per essere utilizzato come apparecchio da laboratorio a scopo generico.

2. Stand a Carosello Sartorius

Lo stand a carosello Sartorius (cod. 725600) è da usarsi solo con le pipette meccaniche Sartorius. Lo stand può accogliere fino a sei pipette.

3. Assemblaggio

Connettere la testa del carosello premendolo sulla base dello stand. Testare il carosello con una rotazione libera. Porre le pipette sullo stand come mostrato sulla copertina di questo manuale. Per prendere la pipetta desiderata, ruotare il carosello usando la manopola sopra lo stand.

4. Garanzia

Lo carosello Sartorius sono coperte da garanzia per 2 anni da eventuali difetti di materiale e lavorazione. Nel caso in cui lo carosello non funzionasse, contattare il proprio rappresentante Sartorius locale.

La garanzia tuttavia sarà ritenuta nulla nel caso in cui si accerti che il guasto è da ricondursi a: uso inaccurato o improprio, manutenzione non autorizzata o negligenza nell'esecuzione della manutenzione, danno accidentale, conservazione a magazzino impropria, utilizzo dei prodotti per operazioni che esulano dalle limitazioni specificate o dal campo delle specifiche che contravvengono alle istruzioni fornite in questo manuale.



Sartorius Biohit Liquid Handling Oy
Laippatie 1
FI-00880 Helsinki
Finland

Phone +358.755.951
linfo.finland@sartorius.com
www.sartorius.com

Headquarter

Sartorius Corporate
Administration GmbH
Weender Landstrasse 94-108
37075 Goettingen, Germany

Phone +49.551.308.0
Fax +49.551.308.3289
www.sartorius.com

Copyright by Sartorius, Helsinki, Finland.

All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior written permission of Sartorius.

The status of the information, specifications and illustrations in this manual is indicated by the date given aside.

Sartorius reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All trademarks are Sartorius property unless otherwise stated. Patents granted or pending.